



CANADA

TREATY SERIES 1963 No. 15 RECUEIL DES TRAITÉS

ECONOMIC

Committee on Trade and Economic Affairs

Exchange of Notes between CANADA and the  
UNITED STATES OF AMERICA

Washington September 17, 1963

Entered into force September 17, 1963

ÉCONOMIQUE

Comité pour le Commerce et les Affaires économiques

Échange de Notes entre le CANADA et les  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Washington le 17 septembre 1963

En vigueur le 17 septembre 1963

The Honourable  
Dean Rusk,  
The Secretary of State,  
Washington.

3a 756 898  
b 1637658

3a 756 919  
b 1637265





EXCHANGE OF NOTES (September 17, 1963) BETWEEN CANADA AND THE UNITED STATES OF AMERICA TO AMEND THE NOTES OF NOVEMBER 12, 1953 CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF A JOINT CANADA-UNITED STATES OF AMERICA COMMITTEE ON TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS AS AMENDED ON OCTOBER 2, 1961.

## I

*The Canadian Ambassador to the United States of America to the Secretary of State of the United States of America.*

CANADIAN EMBASSY

WASHINGTON, D.C., September 17, 1963.

No. 506

SIR,

I have the honour to refer to the Embassy's Note No. 821 of November 12, 1953, and the State Department's Note of November 12, 1953<sup>(1)</sup>, as amended exchange of notes of October 2, 1961<sup>(2)</sup>, by which our two Governments agreed to the establishment of a Joint United States-Canadian Committee on Trade and Economic Affairs.

I have the honour to propose that Canadian membership should henceforth include, on a permanent basis, the Minister of Industry. The purpose of the Department of Industry, which was created by an Act of Parliament on July 25, 1963, will be to foster effective economic growth and development in Canadian manufacturing industry and to assist the latter in taking advantage of opportunities for sound economic development. It is the Canadian view that this is a field in which useful consultation between the two countries could take place.

If the Government of the United States is agreeable to the foregoing proposal, I suggest that the present Note and your reply to that effect should constitute an amendment to the Agreement of November 12, 1953, between our two Governments.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

C. S. A. RITCHIE

The Honourable  
Dean Rusk,  
The Secretary of State,  
Washington.

<sup>(1)</sup> Canada Treaty Series 1953 No. 18.

<sup>(2)</sup> Canada Treaty Series 1961 No. 10.



(Traduction)

ÉCHANGE DE NOTES (le 17 septembre 1963) ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE MODIFIANT L'ÉCHANGE DE NOTES PORTANT CRÉATION DU COMITÉ CANADO-AMÉRICAIN POUR LE COMMERCE ET LES AFFAIRES ÉCONOMIQUES INTERVENU LE 12 NOVEMBRE 1953 ET MODIFIÉ LE 2 OCTOBRE 1961.

I

L'Ambassadeur du Canada aux États-Unis d'Amérique au  
Secrétaire d'État des États-Unis d'Amérique.

AMBASSADE DU CANADA

WASHINGTON, le 17 septembre 1963.

N° 506

MONSIEUR LE SECRÉTAIRE,

J'ai l'honneur de me référer à la Note n° 821 de l'Ambassade, en date du 12 novembre 1953<sup>(1)</sup> et à la Note du Département d'État de la même date, modifiées par l'Échange de Notes du 2 octobre 1961<sup>(2)</sup>, aux termes duquel nos deux Gouvernements sont convenus de créer le Comité canado-américain pour le Commerce et les Affaires économiques.

J'ai l'honneur de proposer que le Ministre de l'Industrie figure désormais parmi les membres canadiens du Comité à titre permanent. L'objet de ce Ministère, créé par une Loi du Parlement le 25 juillet 1963, sera de promouvoir la croissance et le progrès économique dans l'industrie canadienne de fabrication et d'aider celle-ci à profiter des circonstances favorables à un développement économique harmonieux. De l'avis du Canada, c'est là un domaine où des consultations pourraient utilement avoir lieu entre les deux pays.

Si le Gouvernement des États-Unis d'Amérique agrée ce qui précède, je propose que la présente Note et votre réponse constituent entre nos deux Gouvernements une modification à l'Accord du 12 novembre 1953.

Agréez, Monsieur le Secrétaire d'État, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

C. S. A. RITCHIE

Monsieur Dean Rusk,  
Secrétaire d'État,  
Washington.

<sup>(1)</sup> Recueil des Traités 1953 N° 18.

<sup>(2)</sup> Recueil des Traités 1961 N° 10.



(Production)

II

*The Secretary of State of the United States of America to the  
Canadian Ambassador to the United States of America.*

DEPARTMENT OF STATE

WASHINGTON, September 17, 1963.

**EXCELLENCY:**

I have the honor to refer to your Note No. 506 of September 17, 1963, in which you propose that the Canadian membership of the Joint United States-Canadian Committee on Trade and Economic Affairs, which was established by an exchange of Notes between our two Governments on November 12, 1953, as amended by an exchange of Notes of October 2, 1961, should henceforth include on a permanent basis the Minister of Industry.

I have the honor to inform you that the Government of the United States concurs in this proposal and agrees that your Note and this reply should constitute an amendment to the Agreement of November 12, 1953, as amended, between our two Governments.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

For the Secretary of State:

G. GRIFFITH JOHNSON

His Excellency

Charles S. A. Ritchie,  
Ambassador of Canada.

C. S. A. RITCHIE

RITCHIE A. S. C.

Monsieur Dean Rusk,  
Secrétaire d'Etat,  
Washington.

① Recueil des Traités 1963 No 18.  
② Recueil des Traités 1961 No 19.



## II

*Le Secrétaire d'État des États-Unis d'Amérique à l'Ambassadeur du  
Canada aux États-Unis d'Amérique.*

### DÉPARTEMENT D'ÉTAT

WASHINGTON, le 17 septembre 1963.

MONSIEUR L'AMBASSADEUR,

J'ai l'honneur de me référer à votre Note n° 506 en date du 17 septembre 1963, où vous proposez que le Ministre de l'Industrie figure désormais à titre permanent parmi les membres du Comité canado-américain pour le Commerce et les Affaires économiques, créé le 12 novembre 1953 par Échange de Notes entre nos Gouvernements et modifié par un nouvel Échange de Notes le 2 octobre 1961.

J'ai l'honneur de vous faire connaître que le Gouvernement des États-Unis d'Amérique souscrit à cette proposition et accepte que votre Note et la présente réponse constituent une modification à l'Accord entre nos Gouvernements conclu le 12 novembre 1953 et modifié par la suite.

Agréez, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

Pour le Secrétaire d'État,

G. GRIFFITH JOHNSON

Son Excellence  
Monsieur Charles S. A. Ritchie  
Ambassadeur du Canada





3 5036 2001812 9

II

Le Secrétariat d'Etat des Etats-Unis d'Amérique à l'Ambassadeur du  
Canada aux Etats-Unis d'Amérique, Washington

DEPARTMENT D'ETAT

WASHINGTON, le 17 septembre 1963

© Crown Copyrights reserved

Available by mail from the Queen's Printer, Ottawa,  
and at the following Canadian Government bookshops:

OTTAWA

*Daly Building, Corner Mackenzie and Rideau*

TORONTO

*Mackenzie Building, 36 Adelaide St. East*

MONTREAL

*Eterna-Vie Building, 1182 St. Catherine St. West*

or through your bookseller

A deposit copy of this publication is also available  
for reference in public libraries across Canada

Price 35 cents

Catalogue No. E3-62/17

*Price subject to change without notice*

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C.

Queen's Printer and Controller of Stationery  
Ottawa, Canada

1964





CANADA

RECUEIL DES TRAITÉS 1962 No. 16 TREATY SERIES

CULTURE

Accord sur le droit de reproduction et de distribution des œuvres littéraires et artistiques  
© Droits de la Couronne réservés

En vente chez l'Imprimeur de la Reine à Ottawa,  
et dans les librairies du Gouvernement fédéral  
dont voici les adresses:

Signé à Montréal le 11 octobre 1962

OTTAWA

*Édifice Daly, angle Mackenzie et Rideau*

En vigueur le 11 octobre 1962

TORONTO

*Édifice Mackenzie, 36 est, rue Adelaide*

MONTRÉAL

*Édifice Aeterna-Vie, 1182 ouest, rue Ste-Catherine*

ou chez votre libraire.

Des exemplaires sont à la disposition des intéressés  
dans toutes les bibliothèques publiques du Canada.

CULTURE

Prix 35 cents N° de catalogue E3-62/17

Accord sur le droit de reproduction et de distribution des œuvres littéraires et artistiques  
*Prix sujet à changement sans avis préalable*

ROGER DUHAMEL, M.S.R.C.

Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie

Signed at Montreal, October 11, 1962  
Ottawa, Canada

1964

Entered into force October 11, 1962

